STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 30 января 2013 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ДАЛЬНЕЙШЕМ РАСШИРЕНИИ ИНСТИТУТА РАКА ИМ. РОЗУЭЛЛА ПАРКА (ROSWELL PARK CANCER INSTITUTE) ПРИ ФИНАНСИРОВАНИИ ЧЕРЕЗ РЕГИОНАЛЬНЫЙ СОВЕТ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

Губернатор Куомо (Cuomo) сегодня объявил об успешном расширении стратегического проекта по развитию биотехнологий в Западном регионе штата Нью-Йорк (Western New York), первоначально финансировавшегося через Региональные советы экономического развития (Regional Economic Development Councils). Проект привлекает дополнительные частные инвестиции для дальнейшего роста и укрепления региональной экономики. Центр персонализированной медицины (Center for Personalized Medicine — CPM), который является отделением Института рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park Cancer Institute — RPCI), привлек $18,5 млн дополнительных капиталовложений после первоначальных инвестиций из фондов штата в размере $5,1 млн. Новый Центр обеспечивает онкологическим больным персонализированное лечение, а также создает ресурс, который могут использовать ученые и медицинские учреждения для применений для целого ряда клинических целей, в интересах потребителей медицинских услуг по всей стане.

«Штат Нью-Йорк сегодня доказал, что выявление и инвестирование в уникальные ресурсы и сильные стороны каждого региона обеспечивает нам экономический рост, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). — В Западном регионе штата Нью-Йорк (Western New York) активно развивается сектор медико-биологических наук, и Региональный совет экономического развития Западного региона (Western New York Regional Economic Development Council) и Институт рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park Cancer Institute) признали это. В рамках инициативы Регионального совета (Regional Council) они разработали индивидуальный план, чтобы воспользоваться этой возможностью, которая позволит восстановить экономику региона».

В декабре 2011 г. Институт рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park Cancer Institute) получил через Региональный совет Западного региона (Western New York Regional Council) помощь штата в сумме $5,1 млн на реализацию этого проекта. Региональные советы экономического развития (Regional Economic Development Councils), которые являются ключевым элементом стратегии Губернатора, призванной дать импульс развитию экономики и стимулировать создание рабочих мест, были созданы в 2011 году с целью перехода от политики развития экономики штата по схеме «сверху вниз» к политике, основанной на передаче инициатив местному самоуправлению, и направленной на повышение эффективности. Эта инициатива позволяет ведущим представителям

местного руководства, деловых и научных кругов, а также представителям общественности в каждом регионе штата разрабатывать стратегические планы с учетом сильных сторон и ресурсов их регионов в целях создания рабочих мест и поддержки экономического роста.

Вице-губернатор Роберт Даффи (Robert Duffy), Председатель Региональных советов экономического развития (Regional Economic Development Councils), отметил: «Я благодарю членов Регионального совета экономического развития Западного региона (Western New York Regional Economic Development Council) за несчетное количество потраченных ими часов и самоотверженность в определении наиболее эффективных для этого региона стратегий. Вместе с Губернатором Куомо (Cuomo) мы посетили каждый регион штата, чтобы обсудить эти планы с местными сообществами, и теперь мы наблюдаем невероятные результаты в виде создания рабочих мест и экономического роста. Я поздравляю Институт рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park Cancer Institute) с его успехами и с нетерпением ожидаю дальнейшего прогресса по результатам деятельности Региональных советов экономического развития (Regional Economic Development Councils) по всему штату, а также их будущих инициатив в сфере медико-биологических наук».

Новый Центр в г. Буффало (Buffalo) представляет собой первый в регионе ресурс для генетического секвенирования следующего поколения, который соответствует федеральным стандартам улучшения качества клинических лабораторных исследований (Clinical Laboratory Improvement Amendments — CLIA). В дополнение к 5,1 млн. долларов, полученных из фондов штата, Институт рака им. Розуэлла Парка (RPCI) вложил 16 млн долларов в оборудование и инфраструктуру. Компания Computer Task Group — национальный лидер в области информационных технологий в сфере здравоохранения, пообещала инвестировать в Центр еще 2,5 млн долларов. Другие сотрудничающие организации включают в себя: Университет г. Буффало (University at Buffalo) и компании IMMCO Diagnostics и Western New York Urology Associates LLC.

Сочетание высокой производительности и индивидуальных генных секвенсоров в Центре, наряду с его специализированным суперкомпьютерным кластером с процессором 1600 МГц, позволит Институту рака им. Розуэлла Парка (RPCI) и его партнерам осуществлять анализ личных геномов — уникального генетического кода человека, представляющего полный набор ДНК, которые мы наследуем от наших родителей, — проливая свет на ключевые факторы, определяющие стратегию медицинской помощи.

«Теперь у нас есть возможность выполнять робастное генетическое секвенирование «следующего поколения» образцов крови и тканей, с огромными возможностями в отношении того, что мы можем узнать с диагностической, прогностической и терапевтической точки зрения, - говорит Кендис Джонсон (Candace Johnson), доктор наук, заместитель директора института им. Розуэлла Парка и одна из руководителей трех недавно начатых клинических научных исследований, которые опираются на ресурсы Центра персонализированной медицины (CPM). — Это – будущее медицины, всех болезней, а не только в сфере онкологических заболеваний».

CTG — базирующаяся в г. Буффало (Buffalo) компания, один из крупнейших в США разработчиков информационных технологий в сфере здравоохранения, создающий современнейшую

вычислительную технику и программное обеспечение в области биоинформатики, играет важную роль в развитии Центра персонализированной медицины (CPM), обеспечивая значительное стратегическое руководство и намереваясь внести свой вклад в размере 2,5 млн долларов на его развитие. За последние 25 лет компания CTG предоставила информационные технологии в сфере здравоохранения, а также поддержку в виде оперативного и стратегического консалтинга более чем 600 учреждениям здравоохранения. В штате компании CTG состоят около 400 из ее 3800 сотрудников в Западном регионе штата Нью-Йорк (Western New York).

«Нам нужен технологический партнер с опытом в сфере здравоохранения и биоинформатики, который мог бы направлять нас, начиная от этапа создания концепции, когда мы планируем, как лучше применить на практике эти новые информационные технологии, до этапа реализации, приводя нас к позиции, на которой мы можем обеспечивать быструю и экономически эффективную персонализированную медицинскую помощь. И нам повезло найти такой ресурс в компании CTG, которая привнесла с собой все эти достоинства. Кроме того, так сложилось, что она расположена всего лишь в нескольких кварталах от нас», - говорит Дональд Л. Трамп (Donald L. Trump), доктор медицинских наук, президент и главный исполнительный директор Института рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park).

«Компания CTG в течение многих лет сотрудничает с Институтом рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park), и с глубоким уважением относится к его новаторским решениям в исследовании и лечении онкологических заболеваний. Будучи одним из ведущих в стране комплексных онкологических центров, Институт рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park) занимает уникальную позицию, позволяющую ему использовать свои активы и опыт в сфере геномики, чтобы оставаться в авангарде развития и предоставления персонализированной медицинской помощи. Компания CTG очень гордится возможностью предоставить свой опыт, а также услуги по анализу в сфере биоинформатики и клинических исследований в рамках инициативы Института рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park) по изучению генома раковых клеток для обеспечения персонализированной медицинской помощи высочайшего уровня онкологическим больным в условиях стационара», - подчеркнул председатель и исполнительный директор компании CTG Джеймс Р. Болдт (James R. Boldt).

Первые проекты Центра в области секвенирования представляют собой трехэтапную инициативу междисциплинарного научного исследования. Институт рака им. Розуэлла Парка (RPCI) начал клинические исследования, направленные на:

- Прогнозирование в каждом отдельном случае, на индивидуальной основе, какой из двух основных типов стандартной химиотерапии: с применением антрациклина или на основе платины, - будет наиболее эффективным в лечении рака молочной железы женщины с минимальными вредными побочными эффектами.
- Разработку в сотрудничестве с компанией Western New York Urology Associates, диагностического теста для поверхностного рака мочевого пузыря, который занимает девятое место среди наиболее распространенных форм рака в США, и является самым дорогим из всех видов рака с точки зрения затрат на лечение; а также

- Привлечение 600 здоровых добровольцев, представляющих этническое, расовое, социально-экономическое и географическое многообразие Западного региона штата Нью-Йорк (Western New York Region), в который входят восемь округов, в рамках инициативы по определению конкретных приоритетов в сфере здравоохранения в этом регионе, с использованием передвижного устройства сбора образцов тканей, которое будет доставляться в различные и недостаточно обслуживаемые районы.

Кроме того, в ближайшем будущем Институт рака им. Розуэлла Парка (RPCI) намеревается использовать ресурсы Центра персонализированной медицины (CPM) в планировании индивидуального лечения своих больных с раком легких, меланомой и лейкемией.

«Работа, которую мы делаем сейчас в Центре персонализированной медицины (CPM), в течение нескольких месяцев будет использована в персонализированной, основанной на симптомах и полученных данных терапии, - говорит исполнительный директор CPM доктор медицинских наук, доктор ветеринарии Карл Моррисон (Carl Morrison), клинический руководитель Отдела патологии и лабораторной медицины и директор Отдела молекулярной патологии Института рака им. Розуэлла Парка (RPCI). — Наша цель — вывести технологию секвенирования следующего поколения на передовую линию оказания медицинской помощи в Институте рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park), с новым портфолио исследований личных геномов».

«Теперь мы располагаем инфраструктурой, позволяющей нам осуществлять робастное секвенирование и быстро, и экономически эффективно. Эти ресурсы, в сочетании с опытом в предметной сфере, которым обогащают меню наших услуг выдающаяся команда доктора Моррисона (Morrison) и такие партнеры, как компания CTG, позволяют нам конкурировать среди небольшого круга медицинских учреждений, которые обладают такими возможностями, - отмечает д-р Трамп (Trump). — Перед нами широко открыты двери с точки зрения возможностей для предпринимательства и передачи технологий, которые будут поступать отсюда».

Сенатор Тимоти Кеннеди (Timothy Kennedy) сказал: «Институт рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park) уже давно находится в авангарде прогресса медицины в области лечения рака. Эта стратегическая инвестиция не только будет стимулировать рост экономической активности в регионе, она также поможет укрепить позиции Института рака им. Розуэлла Парка как национального лидера в области онкологических исследований и лечения больных. Региональные Советы (Regional Councils) показали себя жизненно важными инструментами, способствующими успеху каждого региона. Я благодарю Губернатора Куомо (Cuomo) за создание этих советов, а также всех участников — за напряженную работу над расширением этой отрасли в г. Буффало (Buffalo)».

Член Законодательного собрания Кристал Пиплз-Стоукс (Crystal Peoples-Stokes) сказала: «Наш Региональный совет экономического развития (Regional Economic Development Council) неустанно работал над привлечением компаний и стимулированием экономического развития региона в целом. Я поздравляю как Совет, так и Институт рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park Cancer Institute) с обеспечением столь необходимого оживления нашего региона, и аплодирую

Губернатору Куомо (Cuomo) и вице-Губернатору Даффи (Duffy) за их напряженную работу и руководящую роль в реализации этой инициативы».

Член Законодательного собрания Шон Раян (Sean Ryan) заявил: «Это отличная новость для округа Эри (Erie). Расширяя Институт рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park Cancer Institute), мы не только обеспечим новые рабочие места для жителей Западного региона штата Нью-Йорк, но также будем способствовать экономическому развитию региона в целом. Это еще один великолепный пример поддержки штатом Нью-Йорк творческой и инновационной деятельности в целях создания рабочих мест каждом регионе штата, и я благодарю Губернатора Куомо (Cuomo) за его приверженность всем жителям штата Нью-Йорк».

Член Законодательного собрания Робин Шиммингер (Robin Schimminger) отметил: «Расширение Институт рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park Cancer Institute) и медицинского центра Buffalo Niagara Medical Campus имеет решающее значение для построения экономического будущего округа Эри (Erie). Позитивные изменения, произошедшие в результате напряженной работы и приверженности Регионального совета экономического развития Западного региона штата Нью-Йорк (Western New York Regional Economic Development Council), очевидны уже сегодня. Уровень прогресса, который достигнут на данный момент, одновременно и впечатляет, и обнадеживает в отношении перспектив экономического подъема нашего региона. Я благодарю Губернатора Куомо (Cuomo) за то, что он положил начало этой инициативе, а также вице-Губернатора Даффи (Duffy) — за руководство этими упорно работающими командами».

«Я горжусь своим участием в этом объявлении, которое позволит пациентам, обращающимся в Институт рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park Cancer Institute), получить медицинскую помощь с учетом индивидуальных потребностей, а также ресурсы, необходимые для более эффективного лечения, - сказал сенатор Марк Гризанти (Mark Grisanti). — Я приветствую напряженный труд сопредседателей Регионального совета экономического развития Западного региона штата Нью-Йорк (WNY Regional Economic Development Council) Сатиша К. Трипати (Satish K. Tripathi) и Говарда А. Земски (Howard A. Zemsky), вместе с Губернатором Эндрю Куомо (Andrew Cuomo), и благодарю за их руководящую роль».

Исполнительный руководитель округа Марк Полонкарз (Mark Poloncarz) подчеркнул: «Центр персонализированной медицины (Center for Personalized Medicine) в Институте рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park Cancer Institute) является еще одним шагом вперед в области здравоохранения здесь, в округе Эри (Erie), и обеспечит онкологическим больным медицинскую помощь и лечение с учетом индивидуальных потребностей. Я благодарю Институт рака им. Розуэлла Парка (RPCI) и корпорацию Empire State Development за их видение и решение этого вопроса, и с нетерпением ожидаю возможности работать в сотрудничестве с нашими партнерами в правительстве и в сфере здравоохранения над дальнейшим обеспечением такого высококачественного медицинского обслуживания, как это».

Компания CTG разрабатывает инновационные решения в сфере ИТ для удовлетворения потребностей бизнеса и решения задач, стоящих перед компаниями в нескольких быстро развивающихся отраслях, включая здравоохранение, энергетику и услуги в области научно-технических разработок. Как ведущий поставщик решений в сфере ИТ и бизнес-консалтинга на

рынке здравоохранения, компания CTG предлагает больницам, ассоциациям медицинских работников и региональным системам обмена медико-санитарной информацией полный спектр услуг в сфере ведения электронных медицинских карт. В дополнение к этому, компания CTG разработала для рынков поставщиков и потребителей медицинских услуг уникальные, защищенные авторским правом программные продукты по управлению и анализу претензий в сфере медицинского обслуживания, которые повышают эффективность здравоохранения при одновременном снижении затрат. Компания CTG также предоставляет крупным технологическим компаниям и крупным корпорациям услуги укомплектования ИТ-персоналом с удаленным управлением. Опираясь на более чем 45-летний опыт, запатентованные методики и систему управления, сертифицированную по системе ISO 9001, компания CTG имеет подтвержденный опыт обеспечения ценных, специализированных для отдельных отраслей решений. В 2011 году доход компании CTG составил 396 млн долларов, и в настоящее время она осуществляет свою деятельность в Северной Америке и Западной Европе. Компания CTG публикует новости и другую важную информацию на веб-сайте www.ctg.com.

Миссия Института рака им. Розуэлла Парка (Roswell Park Cancer Institute — RPCI) заключается в том, чтобы понимать, предупреждать и лечить онкологические заболевания. Институт рака им. Розуэлла Парка (RPCI), основанный в 1898 году, был одним из первых онкологических центров в стране, названным Национальным институтом рака — специализированным комплексным научно-исследовательским онкологическим центром, - и остается единственным учреждением такого назначения в северной части штата Нью-Йорк. Институт является членом престижной Национальной сети многопрофильных онкологических учреждений (National Comprehensive Cancer Network), альянса ведущих онкологических центров страны, имеет свои филиалы и принимает участие в национальных и международных программах сотрудничества. За дополнительной информацией обращайтесь на веб-сайт Института рака им. Розуэлла Парка (RPCI): http://www.roswellpark.org, call 1-877-ASK-RPCI (1-877-275-7724) or email askrpci@roswellpark.org.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov

New York State Executive Chamber press.office@exec.ny.gov 518.474.8418

****

МЫ РАБОТАЕМ ДЛЯ ЛЮДЕЙ
Эффективность * Целостность * Гордость